

Fiscal Year 2014-2015 - 41st Parliament, 2nd Session
Année financière 2014-2015 - 41e Législature, 2e session
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
Special Study on Bee Health /
Étude spéciale sur la santé des abeilles
Fact Finding : Washington DC (4 days) (January 25 - 28, 2015) /
Mission d'étude : Washington, DC (4 jours) (25 au 28 janvier 2015)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- To conduct discussions with their counterparts, and their researchers, in the American Congress. Both the U.S. Senate Committee on Agriculture, Nutrition & Forestry and the House Committee on Agriculture have dealt with the issue of pollinators and their insights would be appreciated. / Tenir des discussions en personne avec leurs collègues du Congrès américain et leurs chercheurs. Le Comité de l'agriculture, de l'alimentation et des forêts du Sénat des États-Unis et le Comité de l'agriculture de la Chambre des représentants ont tous deux étudié la question des pollinisateurs, il semblait au Comité que leurs observations seraient utiles.
- To meet with officials from the U.S. Environmental Protection Agency as well as the United States Department of Agriculture. The main bee research centre for the USDA is located just 30 minutes from Washington D.C. / Rencontrer des représentants de l'Agence de protection environnementale des États-Unis ainsi que du Département de l'agriculture. Le principal centre de recherche sur les abeilles du Département de l'agriculture se trouve à seulement 30 minutes de Washington, D.C.
- To meet with other stakeholders such as the American Farm Bureau and Centre for Bee Research at George Washington University. / Rencontrer d'autres intervenants, comme l'American Farm Bureau et le Centre for Bee Research de l'Université George Washington.
- By completing this trip, the committee can now get the perspective of another country which is also very concerned about bees and bee health and compare their experiences to our own. / Grâce à ce voyage, le Comité connaît désormais le point de vue d'un autre État qui a lui aussi de sérieuses inquiétudes par rapport aux abeilles et à leur santé et peut maintenant comparer les expériences de ce dernier avec celles du Canada.

Results achieved / Résultats réalisés:

- Conducted 4 meetings with American Congressional representatives and/or their staff. / Tenue de 4 réunions avec des représentants du Congrès américain et/ou avec leur personnel.
- Met with officials from the U.S. Environmental Protection Agency as well as the United States Department of Agriculture and visited the USDA bee research centre. / Rencontre avec des représentants de l'Agence de protection environnementale des États-Unis et du Département de l'agriculture des États-Unis et visite du centre de recherche sur les abeilles du Département.
- Heard from other various U.S. stakeholder groups involved in matters relating to bees and bee health. / Audiences avec différents groupes d'intervenants américains du secteur apicole et de la santé des abeilles.
- Met with 45 individuals and conducted 13 meetings in a three day period. / Discussions avec 45 personnes et tenue de 13 réunions au cours d'une période de trois jours.

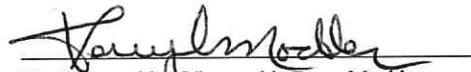
Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Description		Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / Deficit	
			Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total					
Professional Services / Service Professionnel									
0410					2,000		1,375	625	6 senators and 2 staff (1 clerk and 1 analyst) / 6 sénateurs et 2 employés (1 greffier et 1 analyste)
0424					200		161	39	
Sub-total / Sous total					2,200		1,536	664	
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :				4,320		1,898	2,422	
	Trip 1 / Voyage 1	12	90	4	4,320				
	Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier	12	400	3	14,400				
	Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier				-				
	Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier				-				
0223	Senators' Taxis / Taxis des Sénateurs				1,800		544	1,256	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :				720		632	88	
	Trip 1 / Voyage 1	2	90	4	720				
	Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier	2	400	3	2,400				
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien				3,100		1,323	1,777	
	Trip 1 / Voyage 1				-				
	Trip 2 / Voyage 2				-				
	Trip 1 / Voyage 1				-				
	Trip 2 / Voyage 2				-				
	Trip 3 / Voyage 3				-				
All Others Expenditures / Autres dépenses									

Fiscal Year 2014-2015 - 41st Parliament, 2nd Session
Année financière 2014-2015 - 41e Législature, 2e session
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
Special Study on Bee Health /
Étude spéciale sur la santé des abeilles
Fact Finding : Washington DC (4 days) (January 25 - 28, 2015) /
Mission d'étude : Washington, DC (4 jours) (25 au 28 janvier 2015)

<i>Other / Autres dépenses</i>									
0214	Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation					-	-	122	(122)
0319	Advertising / Publicité					-	-	-	-
0275	International Telephone Charges / Frais téléphoniques internationaux			200	200	-	-	-	200
<i>Courier / Messagerie</i>									
0261	Courier Charges / Frais de messagerie					-	-	-	-
0321	Printing / Impressions			100	100	-	-	-	100
<i>Rentals / Locations</i>									
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation					-	-	-	-
0540	Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	500	3	1,500	1,500	-	-	-	1,500
<i>Sub-total / Sous-total</i>								122	2,178
TOTAL / TOTAL								21,609	33,531

JUL 24 2015

Date



The Honourable / L'honorable Percy Mockler
Chair / président

JUL 24 2015

Date



The Honourable / L'honorable Claudette Tardif
Deputy Chair / vice-présidente

Fiscal Year 2014-2015 - 41st Parliament, 2nd Session
Année financière 2014-2015 - 41e Législature, 2e session
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
Special Study on Bee Health / Étude spéciale sur la santé des abeilles
Fact Finding : Morrisburg, Ontario (1 days) (November 7, 2014) / Mission d'étude : Morrisburg (Ontario) (1 jours) (7 novembre 2014)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- To conduct discussions with stakeholders where they worked and to see the concerns as it pertained to bees and bee health. / Rencontrer des intervenants sur leur lieu de travail afin de discuter de préoccupations concernant les abeilles et leur santé.
- To see firsthand the issues that were described by various stakeholders when they appeared at public hearings in Ottawa. / Observer les défis décrits par les intervenants au cours des audiences tenues à Ottawa.

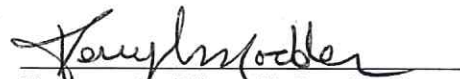
Results achieved / Résultats réalisés:

- Visited an apiary in Bath, Ontario, and a corn farm in the Morrisburg area. / Visite d'un rucher à Bath, en Ontario, et d'une exploitation agricole spécialisée dans la production de maïs dans la région de Morrisburg.
- Met with 8 people in 2 different locations. / Rencontre avec huit personnes dans deux emplacements différents.

Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / Deficit	
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total					
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0221	Senators' Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1	12	60	1	720	-	-	720	2 senators and 2 staff (1 clerk and 1 analyst) / 2 sénateurs et 2 employés (1 greffier et 1 analyste)
0223	Senators' Taxis / Taxis des Sénateurs	12	50		600	-	-	600	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	4	60	1	240	-	-	240	
0228	Charter Bus / Autobus nolisé		900	1	900	-	1,050	(150)	
0231	Working Meals / Repas de travail				1,200	-	145	1,055	
0232	Staff Taxis / Taxis des employés	4	50		200	-	30	170	
Sub-total / Sous-total					3,860	-	1,225	2,635	
All Others Expenditures / Autres dépenses									
Rentals / Locations									
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		250	1	250	-	87	163	
Sub-total / Sous-total					250	-	87	163	
TOTAL / TOTAL					4,110	-	1,312	2,798	

JUL 24 2015

Date


The Honourable / L'honorable Percy Mockler
Chair / président

JUL 24 2015

Date


The Honourable / L'honorable Claudette Tardif
Deputy Chair / vice-présidente